

DEUTSCH-FRANZÖSISCHES
KULTURZENTRUM ESSEN e.V.

Autorenbegegnung

Véronique Olmi

DIE UNGEDULDIGEN

Übersetzung & Moderation: Claudia Steinitz

23.03.2022, 19h30

Rencontre d'auteur

Véronique Olmi

LES ÉVASIONS PARTICULIÈRES

Traduction & animation : Claudia Steinitz



ZENTRALBIBLIOTHEK

Hollestr. 3, 45127 Essen

Veranstaltung auf Deutsch und Französisch

Online-Teilnahme möglich

Reservierung erforderlich unter
dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Eintritt: 6€, erm. 3€

frei für Studierende und Förderkreismitglieder

Manifestation en français et en allemand

Participation en ligne possible

Réservation obligatoire par courriel à
dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Entrée : 6€, réd. 3€

gratuite pour étudiant.e.s et le Cercle de soutien

Unsere Partnerbuchhandlung in Essen

Notre librairie partenaire à Essen

proust
WÖRTER · TÖNE



Die Ungeduldigen

Roman, Aufbau-Verlag, 448 Seiten, 24€

erscheint am 14.02.2022

ISBN 978-3-351-03886-1



Les évasions particulières

Roman, Albin Michel, 512 pages, 21,90€

ISBN 978-2-253-26271-8

In Zusammenarbeit mit
En coopération avec



Sparkasse Essen

Unterstützt von der Sparkasse Essen mit Mitteln aus der Lotterie „PS-Sparen und Gewinnen“

Die Ungeduldigen

Eine Welt im Wandel, drei Schwestern in Aufruhr: Hélène, die Mittlere, pendelt zwischen dem reichen Onkel in Paris und der einfachen Familie im katholischen Aix-en-Provence. An ihrem Koffer klebt der Geschmack von Freiheit, der die Sehnsüchte und Träume der drei jungen Mädchen nährt. Sie alle wollen nur eins – anders leben und lieben als die konservativen Eltern. Simone de Beauvoir und Gisèle Halimi sind ihre heimlichen Heldinnen und der Weg in die Selbstbestimmtheit führt alle drei nach Paris, mitten hinein in die stürmische Zeit des Protests, der freien Liebe und des Feminismus. Hélène, Sabine und Mariette durchleben die Höhen und Tiefen eines gesellschaftlichen Umbruchs, der uns bis heute nachhaltig prägt. Diese zärtlich-stürmische Familiensaga verzaubert durch ihre lebenshungrigen Heldinnen - und die tiefgründige Leichtigkeit à la Olmi.

Véronique Olmi wurde 1962 in Nizza geboren und lebt mit ihren zwei Kindern in Paris. In Frankreich wurde die ausgebildete Schauspielerin für ihre Arbeit als Dramatikerin mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. Ihre Theaterstücke wurden in viele Sprachen übersetzt und werden in Deutschland, Österreich und der Schweiz aufgeführt. Ihre Romane stehen seit Jahren weltweit auf den Bestsellerlisten und werden von der Presse hochgelobt.

Claudia Steinitz wurde 1961 in Berlin geboren, studierte Romanistik und übersetzt seit 30 Jahren französischsprachige Literatur u.a. von Yannick Haenel, Véronique Olmi, Albertine Sarrazin, Virginie Despentes und Lionel Trouillot. Für ihre Arbeit wurde sie bereits mehrfach ausgezeichnet.

Les évasions particulières

Elles sont trois soeurs, nées dans une famille catholique modeste à Aix-en-Provence. Sabine, l'aînée, rêve d'une vie d'artiste à Paris ; Hélène, la cadette, grandit entre son oncle et sa tante, des bourgeois de Neuilly-sur-Seine, et ses parents ; Mariette, la benjamine, apprend les secrets et les silences d'un monde éblouissant et cruel. En 1970, dans cette société française qui change, où les femmes s'émancipent tandis que les hommes perdent leurs repères, chacune va, à sa façon, trouver comment vivre une vie à soi, une vie forte, loin de la morale, de l'éducation ou de la religion de l'enfance. Avec cette saga familiale qui nous entraîne de l'après Mai 68 à la grande nuit du 10 mai 1981, l'auteure de *Bakhita* nous offre tout autant une déambulation tendre et tragique dans ce siècle que la chronique d'une époque où les consciences s'éveillent.

Véronique Olmi est née à Nice et vit à Paris. Comédienne, romancière et dramaturge, elle est notamment l'autrice de « Bords de mer » et « Cet été-là... ». Son avant-dernier roman, « *Bakhita* », a connu un succès retentissant en France comme à l'étranger.

Claudia Steinitz, née en 1961 à Berlin, a étudié la romanistique. Depuis 30 ans, elle traduit entre autres les oeuvres de Yannick Haenel, Véronique Olmi, Albertine Sarrazin, Virginie Despentes et Lionel Trouillot. Elle a été récompensée plusieurs fois pour son travail.

V. Olmi © Astrid di Crollanza

